

**OCHRANA DĚTÍ PROTI TB BGC A IMUNIZACE
VAŠEHO DÍTĚTE – NEJJEDNODUŠŠÍ ZPŮSOB
OCHRANY VAŠEHO DÍTĚTE**

Tento letáček pojednává o vakcíně BCG (Bacillus Calmette-Guerin), která se nabízí kojencům jako ochrana proti tuberkulóze (TBC).

Co je vakcína BCG?

Vakcína BCG obsahuje oslabenou bakterii (mikroorganismus), která způsobuje TBC. Protože bakterie je oslabená, nevyvolává TBC, ale pomáhá dítěti vybudovat si ochranu (imunitu) proti tomuto onemocnění pro případ, že by s ní někdy přišlo do styku.

Co je TBC?

TBC je vážné nakažlivé onemocnění, které může u kojenců vést k tuberkulózní meningitidě (zánět mozkových blan). U mladých a dospělých osob obvykle postihuje plíce, ale může postihnout i uzliny, mozek a kosti. Většina lidí v tomto státě se po léčbě zcela uzdraví, ale může to trvat i několik měsíců.

Jak se mohu TBC nakazit?

TBC se můžete nakazit pouze od osoby, která už trpí infekcí plic nebo krku a která kašle. Tyto osoby kašlem roznášejí nepatrné kapénky, které obsahují mikroorganismy. Pokud tyto kapénky vdechnete, i vy se můžete onemocněním nakazit. Přestože tyto kapénky mohou ve vzduchu zůstat dlouhou dobu, šíření nemoci obvykle vyžaduje blízký a dlouhodobý kontakt s nakaženou osobou.

Jak je TBC běžná?

V padesátých letech 20. století se ve Spojeném království objevovalo přes 50 000 případů TBC ročně. Dnes tento počet poklesl asi na 7 000 nových případů ročně, ale i to je nast. oproti počátku devadesátých let minulého století, kdy se ročně objevovalo asi 5 500 nových případů. Takže přestože je nepravděpodobné, že byste se TBC nakazil(a), měl(a) byste si být vědom(a) jejích příznaků. To je obzvláště důležité proto, že TBC je onemocnění rozšířené po celém světě. A protože stále více lidí cestuje po světě, zvyšuje se riziko, že osoby, které žily nebo pracovaly v zahraničí, se s onemocněním setkaly nebo že je přivezou do tohoto státu.

Jaké jsou příznaky TBC?

TBC může postihnout prakticky kteroukoliv část těla, příznaky jsou proto různé a známky onemocnění u kojence mohou být jiné než u dospělé osoby. Protože TBC je nakažlivá, je důležité, abyste byl(a) schopný(á) onemocnění rozeznat u jiných osob. Pokud má VAT dítě, někdo jiný v rodině anebo známý následující příznaky, měl(a) byste se obrátit na lékaře:

- kašel, který přetrvává déle než 3 týdny
- horečku
- pocení, především v noci
- úbytek na váze
- pocit únavy
- vykašlává krev

Proč byla mému kojenci nabídnuta BCG?

Tak jako v mnoha jiných státech, BCG se i ve Spojeném království nabízí kojencům, kterým hrozí větší riziko než všeobecné populaci, že přijdou do styku s osobou nakaženou TBC. To proto, že žijí v oblasti s větším výskytem TBC nebo proto, že jejich rodiče nebo prarodiče přišli ze státu s velkým výskytem TBC. To většinou znamená kojenci, kteří žijí v centrech velkoměst. Očkování se obvykle nabízí po narození, dokud je dítě stále v nemocnici, ale může se provést kdykoliv.

Jakým způsobem bude mé dítě očkováno?

Vakcína BCG se obvykle dává do levého předpaží.

Jsou nějaké nežádoucí účinky?

Na místě vpichu se okamžitě po injekci objeví vyvýšený puchýř. To znamená, že injekce byla podána správně.

Do 2 až 6 týdnů po injekci se objeví malý flíček. Ten může být několik dní velice bolestivý, ale pokud ho nezakryjete, začne se pomalu hojit.

Může zanechat malou jizvu. U některých kojenců se může v místě vpichu objevit plochý bolák. Pokud z něho vytéká tekutina a je nutné ho zakrýt, použijte suchý obvaz – nikdy náplast – dokud se nevytvoří strup. Hojení tohoto boláku může trvat až několik měsíců.

Pokud si děláte starosti nebo pokud se bolák zanítil, navštivte lékaře.

Jsou nějaké důvody, proč by mé dítě nemělo vakcínu BCG dostat?

Tak jako u většiny očkovacích látek by se neměla injekce podávat nebo by měla být odložena, pokud vaše dítě:

- má vysokou horečku
- se léčí na rakovinu nebo jiné závažné onemocnění, které oslabuje imunitní systém
- je HIV pozitivní nebo
- trpí na všeobecné onemocnění kůže, jako je ekzém.

Měl(a) bych vědět ještě něco?

Vaše dítě může začít s běžným očkováním proti záškrtu, tetanu, pertusis (černému kašli), dětské obrně, hemofilu influenzy typu B (Hib) a meningitidě C od 2 měsíců věku, nehledě na to, kdy dostane vakcínu BCG.

Měl(a) byste se však ujistit, aby vaše dítě nedostalo další injekci do stejné paže jako BCG alespoň 3 měsíce po podání této vakcíny, jinak by mohlo dojít k otoku okolních uzlin.

Také se ujistěte, že je záznam o očkování vakcínou BCG zaveden do osobních zdravotních záznamů (*Personal Child Health Record* PCHR) vašeho dítěte pro budoucí použití.

Státy s vysokým výskytem TBC

Zde jsou uvedeny státy s vysokým výskytem TBC. Pokud na některou z následujících otázek odpovíte '**ANO**', vaše dítě by mělo dostat vakcínu BCG, pokud ji ještě nedostalo.

- Jste vy, vaše rodina, otec dítěte anebo jeho rodina z některého z těchto států?
- Chystáte se v nejbližší budoucnosti vy nebo vaše dítě žít v některém z těchto států déle než jeden měsíc nebo tam budete často cestovat?
- Je ve vaší domácnosti někdo, kdo buďto má TBC nebo ji měl v minulosti anebo pochází z některého z těchto států, anebo znáte někoho takového, kdo bude mít dlouhodobý blízký styk s vaším dítětem?

Afganistán	Katar
Albánie	Kazachstán
Alžír	Keňa
Americká Samoa	Kiribati
Angola	Kolumbie
Argentina	Komory
Arménie	Kongo
Ázerbajdžán	Kongo, demokratická republika
Bahamy	Korea, lidově demokratická republika
Bahrajn	Korea, republika
Bangladéš	Kuvajt
Belize	Kyrgyzstán
Bělorusko	Laos, lidově demokratická republika
Benin	Lesotho
Bhútán	Libéria
Bolívie	Litva
Bosna a Hercegovina	Lotyšsko
Botswana	Madagaskar
Brazília	Makedonie, bývalá
Brunej Darussalam	Jugoslávie
Bulharsko	Malajsie
Burkina Faso	Malawi
Burundi	Mali
Čad	Maroko
Chorvatsko	Marshallovy ostrovy
Čína	Mauretánie
Cookový ostrovy	Mauritius
Dominikánská republika	Mexico
Džibuti	Mikronésie, federace
Ekvádor	Moldavsko, republika
El Salvador	Mongolsko
Eritrea	Mozambik
Estonsko	Myanmar
Etiopie	
Filipíny	
Gabon	
Gambie	
Ghana	
Gruzie	
Guam	
Guatemala	
Guinea	
Guinea-Bissau	
Guyana	
Haiti	
Honduras	
Indie	
Indonésie	
Irák	
Japonsko	
Jemen	
Jižní Afrika	
Kambodža	
Kamerun	
Kapverdy	

Namíbie	Samoa	Tanzánie, spojená republika
Nepál	Saudská Arábie	Thajsko
Niger	Senegal	Timor-Leste
Nigérie	Severní mariánské ostrovy	Togo
Nikaragua	Seychely	Tokelau
Nová Kaledonie	Sierra Leone	Tonga
Pákistán	Singapur	Turecko
Palau	Somálsko	Turkmenistán
Panama	Srbsko a Černá hora	Tuvalu
Papua Nová Guinea	Srí Lanka	Uganda
Paraguay	Středoafriická republika	Ukrajina
Peru	Súdán	Uzbekistán
Pobřeží slonoviny	Surinam	Vanuatu
Rovníková guinea	Svatý Tomáš a Princův ostrov	Venezuela
Rumunsko	Svazijsko	Vietnam
Ruská federace	Syrská arabská republika	Zambie
Rwanda	Tádžikistán	Zimbabwe
Šalomounovy ostrovy		

Pamatujte: léčba TB trvá dlouho, ale její prevence je mnohem snazší.

NHS Direct na čísle 0845 46 47

Více informací

Pro více informací o tom, jak můžete sebe, svou rodinu a své přátele ochránit před TBC, se můžete obrátit na:

- NHS Wales Direct na 0845 46 47
- vašeho lékaře nebo
- TBC Alert, charitu, která šíří uvědomění o tomto onemocnění a bojuje proti němu po celém světě

Na TBC Alert se můžete obrátit takto:

22 Tiverton Road

London

NW10 3HL

Telefon: 0845 456 0995

e-mail: info@tbalert.org

Číslo registrované charity: 1071886

Můžete také navštívit následující webové stránky:

www.who.int

www.hpa.org.uk

www.tbalert.org

www.dh.gov.uk

www.immunisation.nhs.uk

Interaktivní služba NHS Wales Direct Interactive – služba, která poskytuje všeobecné informace o zdraví, dostupná na digitální satelitní televizi. Stačí zmáčknout interaktivní tlačítko na vašem ovladači.

Tento letáček bude k dispozici i na webových stránkách hlavního zdravotního úředníka pro Wales:

www.cmo.wales.gov.uk/content/work/immunisation/index-e.htm

v následujících jazycích:

Angličtina	Pandžábština
Arabština	Polština
Bengálština	Portugalština
Bulharština	Ruština
Čeština	Somálština
Čínština	Španělština
Faerština	Svahilština
Francouzština	Tagalogština
Gudžarátština	Urdština
Hindština	Vietnamština
Kurdish (Sorani)	Welština
Lingala	

Kopie si můžete stáhnout z webových stránek nebo si o ni požádat na:

Public Health Protection Division
Welsh Assembly Government
Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ

Kontakty:

E-mail: jenny.thorne@wales.gsi.gov.uk
Telefon: Neil Robins 029 2082 5397 nebo
Matthew Thomas 029 2082 5410

© Crown Copyright červen 2005

Text byl převzatý z původní publikace od Department of Health
Návrh: Welsh Assembly Government